



www.hp.com/go/pcaccessories

hp USB internet keyboard

c4768a

installation guide
installationshandbuch
guide d'installation
guía de instalación

léase este primero
guida di installazione



Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company. Adobe®, Acrobat ® and Acrobat ® Reader™ are trademarks or registered trademarks of Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® are registered trademarks of Microsoft, Corp.©.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden. Adobe®, Acrobat ® und Acrobat ® Reader™ sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® sind eingetragenes Warenzeichen der Microsoft, Corp.©.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard. Adobe®, Acrobat ® et Acrobat ® Reader™ sont des marques commerciales ou des marques déposées de Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® sont des marques déposées de Microsoft, Corp.©.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en

equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Adobe®, Acrobat® y Acrobat® Reader™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® son marcas registradas de Microsoft Corp. ©.

Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Adobe®, Acrobat ® e Acrobat ® Reader™ sono marchi depositati di Adobe Systems Incorporated. Windows NT® sono marchio registrato di Microsoft, Corp. ©.

HP France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France
© 2001 Hewlett-Packard Company

English..... Chapter 1

Deutsch..... Kapitel 2

Français Chapitre 3

Español..... Capítulo 4

Italiano..... Capitolo 5

2 Deutsch

Willkommen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer HP USB Internet-Tastatur.

Über die Hotkeys Ihrer HP USB Internet-Tastatur können Sie Folgendes aufrufen:

- Drei Dokumente oder Anwendungen Ihrer Wahl
- Online-Hilfe
- Internet
- Schlafmodus

Darüber hinaus können Sie über die Taste zum **Stummschalten** die Klangfunktionen Ihres Computers deaktivieren und wieder aktivieren.

Inhalt des Kits

Lieferumfang des HP USB Internet-Tastatur-Kits:

- 1 HP USB PC-Tastatur
- 1 HP Handauflage
- 1 CD-ROM mit Software, Treibern und Konfigurationsinformationen
- 1 *Installationshandbuch* (dieses Dokument).



HP USB
Internet-
Tastatur

CD-ROM mit
Software und
Treibern



HP Handauflage

Installationshand-
buch (dieses
Dokument)



Unterstützte Plattformen

IndiesemHandbuchfindenSieInformationerzumInstallierenderHPUSBInternet-Tastatur undzumKonfigurierenderfolgenden,vonHewlett-Packardunterstützten,Betriebssysteme:

- Windows 98
- Windows 2000
- Windows XP

InformationerzudenHPBusinessPCs,anwelchedieHPUSBInternet-Tastaturangeschlossen werden kann, finden Sie auf folgender HP Web-Site:

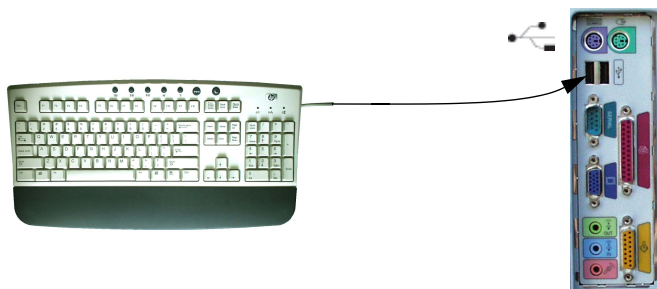
www.hp.com/go/pcaccessories

InformationerzurErgonomieoderzuroptimalenArbeitsumgebungfindenSiaufderHPWeb-Site zum komfortablen Arbeiten unter folgender Adresse:

www.hp.com/ergo

Anschließen Ihrer USB-Tastatur

- 1 Schalten Sie Ihren Computer aus.
- 2 Wenn Sie mit Windows 98 arbeiten und Ihre HP USB Internet-Tastatur im DOS-Modus aktivieren möchten, lassen Sie Ihr momentan verwendete PS/2- oder USB-Tastatur noch angeschlossen.
Schließen Sie die USB Tastatur an einem freien USB-Anschluss Ihres Computers an.



Installieren der Treiber

Aktivieren des DOS-Modus

- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein.
Drücken Sie beim erneuten Starten Ihres Computers **F2** oder **F8** und **F2** (abhängig von Ihrem Computer-Modell), um das BIOS-Setup aufzurufen und festzustellen, ob die Funktionen Ihrer HP USB Internet-Tastatur ordnungsgemäß funktionieren.
Informationen zur Konfigurierung von USB-Legacy-Funktionen im System-BIOS finden Sie im *Handbuch zur Fehlerbehebung*.

VORSICHT

Ändern Sie keine anderen Parameter im System-BIOS Ihres Computers.

- 2 Drücken Sie zum Beenden des BIOS-Setups und zur Wiederaufnahme des Startvorgangs die Taste **Esc**.

Windows 98

HINWEIS

Ihre bisherige Tastatur muss während der Installation bis Schritt 1 angeschlossen bleiben.

- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein.
Windows 98 erkennt Ihre HP USB Internet-Tastatur automatisch.
Das Fenster **Hardware-Assistent** wird angezeigt.
- 2 Bei der HP USB Internet-Tastatur handelt es sich um ein USB-Verbundgerät.
Windows sucht im Fenster **Hardware-Assistent** nach dem Treiber **USB-Verbundgerät**.
- 3 Klicken Sie auf **Weiter**.
- 4 Vergewissern Sie sich, dass die Option **Nach dem besten Treiber für das Gerät suchen (empfohlen)** ausgewählt ist, und klicken Sie auf **Weiter**.
- 5 Heben Sie die Auswahl aller Optionen aus, und klicken Sie auf **Weiter**.
- 6 Wählen Sie die Option **Aktualisierten Treiber** aus, und klicken Sie auf **Weiter**.
- 7 Klicken Sie auf **Weiter**.
- 8 Klicken Sie zum Abschließen der Installation auf **Fertig stellen**.
- 9 Windows erkennt Ihre USB-Tastatur noch zweimal. Dies ist normal.
Wenn der **Hardware-Assistent** nach den Treibern **HID (Human Interface Device)** sucht, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 8.

- 10 Führen Sie nach dem Installieren der Treiber das **Setup**-Programm auf der CD-ROM mit der Software und den Treibern aus.
- 11 Klicken Sie zum Abschließen des **Setups** auf **OK**. Eventuell müssen Sie Ihren Computer neu starten.

Windows 2000 und Windows XP

VORSICHT

Vergewissern Sie sich, **vor dem Installieren der Treiber-Software**, dass die **HP USB Internet-Tastatur** angeschlossen ist.

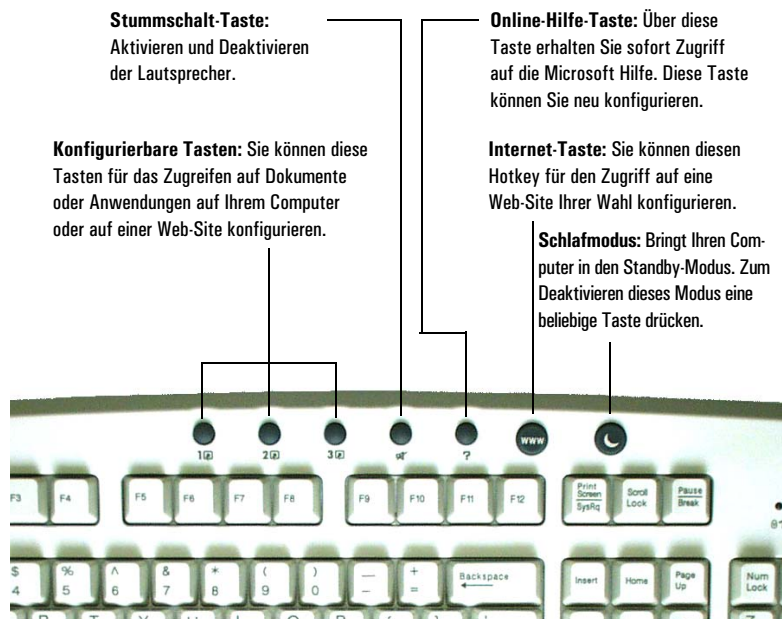
- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein.
Windows erkennt Ihre HP USB Internet-Tastatur automatisch.
Das Fenster **Neue Hardware gefunden** wird angezeigt, und Windows installiert die erforderlichen Treiber automatisch.
- 2 Legen Sie die CD-ROM mit der Software und den Treibern ein, und führen Sie das **Setup**-Programm aus.
- 3 Klicken Sie zum Abschließen des **Setups** auf **OK**. Eventuell müssen Sie Ihren Computer neu starten.

Verwenden Ihrer USB-Tastatur

Bevor Sie mit Ihrer Internet-Tastatur arbeiten, sollten Sie sich einige Minuten Zeit nehmen, und die HP Web-Site zum komfortablen Arbeiten besuchen:

www.hp.com/ergo

Die HP USB Internet-Tastatur verfügt über sieben **Hotkeys**. Fünf der Hotkeys sind konfigurierbar:-



Konfigurieren der Hotkeys

Die Hotkeys verfügen über Standardeinstellungen. Gehen Sie zum Neukonfigurieren der Zieladressen der konfigurierbaren Hotkeys wie folgt vor:

- 1 Klicken Sie im Menü **Start** auf die Optionen **Einstellungen > Systemsteuerung**.
- 2 Doppelklicken Sie auf das Symbol **Tastatur**. Das Fenster **Eigenschaften von Tastatur** wird angezeigt.
- 3 Wählen Sie die Registerkarte **Hotkeys (Hot Keys)** aus.
- 4 Wählen Sie die zu konfigurierende Taste aus, und klicken Sie anschließend auf die Optionsschaltfläche **Anhängen (Attach)**.

Im Feld **Mitgelieferte Anwendung (Attached Application)** können Sie eine Anwendung oder URL als Zieladresse für den ausgewählten Hotkey auswählen.

Das Feld **Verwandte Datei (Associated File)** ermöglicht Ihnen das Auswählen einer speziellen Datei auf Ihrem Computer bzw. einer URL, die Sie mit diesem Hotkey öffnen möchten.

HINWEIS

Wenn Sie in die Felder "Mitgelieferte Anwendung" (Attached Application) oder "Verwandte Datei" (Associated File) eine URL eingeben möchten, geben Sie die vollständige Adresse ein, beispielsweise <http://www.hp.com>.

Deinstallieren Ihrer USB-Tastatur

- 1 Klicken Sie im Menü **Start** auf die Optionen **Einstellungen > Systemsteuerung**.
 - 2 Doppelklicken Sie auf das Symbol **Software**.
 - 3 Wählen Sie in der Liste die Option **HP USB Internet-Tastatur (HP USB Internet Keyboard)** aus, und klicken Sie auf **Entfernen**.
-

Fehlerbehebung

Wenn die Hotkeys auf ihre Standardzieladressen zurückgesetzt wurden.

Dies ist möglich nach:

- einer Treiberinstallation
- dem Erkennen eines neuen USB-Geräts
- dem Trennen der USB-Tastatur von Ihrem Computer

Dies ist normal. Sie müssen die Hotkeys Ihrer Internet-Tastatur neu konfigurieren. Anweisungen hierzu finden Sie im Abschnitt "Konfigurieren der Hotkeys".

Über das HP Support Center stehen Ihnen verschiedene Service- und Support-Optionen zur Verfügung. Entsprechende Internet-Adressen finden Sie am Ende dieses Handbuchs.

Wenn die Tastatur im MS-DOS-Modus nicht funktioniert

Die HP USB Internet-Tastatur funktioniert im DOS-Modus, wenn:

- Ihr System-BIOS USB-Legacy unterstützt
- der USB-Legacy-Modus in Ihrem BIOS aktiviert wurde

Informationen zum Konfigurieren von USB-Legacy-Funktionen im System-BIOS Ihres Computers finden Sie im *Handbuch zur Fehlerbehebung*.

Hinweise und Bestimmungen

FCC Class B (nur für USA)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the distance between the equipment and the receiver.

Connect the equipment to an outlet on a different circuit to the one the receiver is connected to.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted using HP-supported peripheral devices or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate.

For compliance information ONLY in USA contact Hewlett-Packard Company Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. Phone (650) 857-1501.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Notice for Korea

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

HP Hardware-Gewährleistung

Hewlett-Packard bietet für dieses HP-Zubehör ab Datum des Kaufs durch den Endbenutzer eine beschränkte Gewährleistung von einem Jahr. Der Service umfasst das Einsenden an ein Hewlett-Packard- oder ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Hewlett-Packard kann nach eigenem Ermessen entscheiden, ob defektes Zubehör repariert oder durch ein neues Gerät desselben Typs oder durch ein gleichwertiges Modell ersetzt wird. Wird dieses Zubehör zusammen mit einem HPPC erworben oder verwendet, gilt für das Zubehör die Gewährleistung des PC (identische Service-Bedingungen und Dauer). Ausführliche Informationen zu Gewährleistungsbeschränkung, Kundenhaftung und anderen Bedingungen hierzu finden Sie in der mit Ihrem PC gelieferten Gewährleistungsvereinbarung.

~~FOR CONSUMER TRANSACTIONS IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND THE WARRANTY TERMS CONTAINED IN THIS STATEMENT, EXCEPT TO THE EXTENT LAWFULLY DETERMINED, DO NOT EXCLUDE, RESTRICT, MODIFY OR ADD TO THE MANDATORY STATUTORY RIGHTS APPLICABLE TO THE SALE OF THIS PRODUCT TO YOU.~~

Informationen zu HP Support-Services finden Sie auf folgenden HP Web-Sites:

für HP Vectra Support: **www.hp.com/go/vectrasupport**

für HP e-PC Support: **www.hp.com/go/e-pcsupport**

DECLARATION OF CONFORMITY

According to ISO/IEC Guide 22 and CEN/CENELEC EN 45014

Manufacturer's name: HEWLETT-PACKARD France
Manufacturer's address: 5 Avenue Raymond Chanas - Eybens
38053 GRENOBLE Cedex 09 - FRANCE

Declares that the product:
Product name HP Keyboard
Model number(s) C4768A

Conform(s) to the following Product Specifications:

SAFETY

- International: IEC 60950: 1991 + A1 + A2 + A3 + A4
- Europe EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

- CISPR22: 1997 / EN55022: 1998 Class B
- CISPR24: 1997 / EN55024: 1998
- IEC 61000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995
- FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B ¹⁾
- ICES-003, Issue 3
- VCCI-B
- AS/NZ 3548: 1995

Products bearing the CE marking 2) also comply with:

- IEC 61000-3-2: 1995 / EN 61000-3-2: 1995 + A14
Those products comply with the requirements of the following Directives and carry the CE marking accordingly: EMC Directive 89/336/EEC and Low Voltage Directive 73/23/EEC, both amended by the Directive 93/68/EEC.

¹⁾ This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
i. This device may not cause harmful interference, and
ii. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

²⁾ All products sold in the European Economic Area (EEA) bear the CE marking.

Grenoble
October 2001



Didier CABARET
Quality Manager

For Compliance Information ONLY, contact:

USA contact: Hewlett Packard Company, Corporate Product Regulations Manager 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone (+1) (650) 857-1501)



i n v e n t

Part Number: C4768-90027
Printed 10/2001 in

Paper not bleached with chlorine



C4768-90027